Emine Sevgi Özdamar

en présence de l'auteure

journée d'étude

vendredi 1er avril 2016

organisée avec le soutien de la **Maison Heinrich Heine**, du **Goethe-Institut**, du **DAAD** et de l'**Université Paris-Sorbonne** (Service d'action culturelle, équipe d'accueil REIGENN, UFR d'études germaniques et nordiques)
dans le cadre du programme de résidence « **Ecrivains en Sorbonne** »
organisation : **Bernard Banoun**, bernard.banoun@paris-sorbonne.fr

Maison Heinrich Heine

9h15 mot d'accueil par
Christiane Deussen, directrice de la Maison Heinrich Heine, et **Bernard Banoun**

9h30-10h45 **Interkulturelle Literatur im deutschsprachigen Literaturfeld**
modération : **Bernard Banoun**
Dirk Weissmann (Université Paris-Est Créteil): Von Özdamar zu Petrowskaja: Interkulturelle Literatur und Literaturpreise im deutschsprachigen Raum
Benoît Ellerbach (Univ. Bogazici, Istanbul): Exotismus, der Buchmarkt und Rafik Schami

10h45-11h00 **pause-café**

11h00-12h15 **Zwischen den Sprachen**
modération : **Bettina Brandt**
María Eugenia de la Torre Mansilla (Deutsche Schule Barcelona): Ein Gastling im Fremdenzimmer. Zum Werk von José F. A. Oliver
Michiko Mae (Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf): Von der *Mutterzunge* zu *Überseezungen* – Grenzüberschreitungen bei E. S. Özdamar und Tawada Yoko

12h30-13h45 **pause-déjeuner**

13h45-15h30 **Emine Sevgi Özdamar - I : Mobilität und Grenzen**
modération : **Michiko Mae**
Katja Schubert (Université Paris Ouest Nanterre / CEREG): Poetische Zeitgenossenschaft. Im Gespräch mit E. S. Özdamar und ihren Texten
Marion Dufresne (Université Lille 3): „Der Zug ist ein schönes Zuhause." Ruhelosigkeit und Wunsch nach Verankerung bei Emine Sevgi Özdamar
Myriam Geiser (Université Grenoble Alpes): „*Borderscapes*". Grenz-Erfahrungen und Grenz-Werte in Emine Sevgi Özdamars Prosa

15h30-15h45 **pause-café**

15h45-17h00 **Emine Sevgi Özdamar - II: Theater und Theaterkanon**
modération : **Benoît Ellerbach**
Christine Meyer (Univ. de Picardie-Jules Verne): *Karriere einer Putzfrau* oder die Stimme der Subalternen: eine Relektüre *Hamlets* durch das Prisma von Heiner Müllers *Hamletmaschine*
Bettina Brandt (Pennsylvania State University): Emine Sevgi Özdamar als Theaterautorin: eine Vorstudie zu *Karagöz in Alamania*

19h00 au **Goethe-Institut :Emine Sevgi Özdamar und Lydie Salvayre**, modération : **Vincent Message**

Entrée libre et gratuite dans la limite des places disponibles

Fondation de l'Allemagne – Maison Heinrich Heine, CIUP, 27c, bd Jourdan, 75014 Paris
Tél. 01 44 16 13 00 – Fax 01 44 16 13 01, info@maison-heinrich-heine.org – www.maison-heinrich-heine.org
RER B Cité Universitaire, Tramway T3, Bus 21, 67